

**GEMEINDE RATSCHINGS**

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

SITZ: STANGE

**COMUNE DI RACINES**

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

SEDE: STANGHE

**Beschlussniederschrift  
des Gemeinderates**

Versammlung erster Einberufung

SITZUNG VOM  
UHR  
**10.03.2006**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

**Mitglieder/membri:**

SILLER Leopold  
HELPER Geom Sebastian  
GASTEIGER Helmuth  
GSCHLIESSER Karl  
HÄUSLER Oskar  
HUEBSER Aloisia MARKART  
WILD Hermann  
BRUNNER Martin  
GSCHNITZER Adolf  
GSCHNITZER Paul

A.E./A.G.	A.I./A.U.

**Verbale di deliberazione  
del Consiglio comunale**

Adunanza di prima convocazione

SEDUTA DEL  
ORE  
**17.00**

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo consiglio comunale.

**Mitglieder/membri:**

HALLER Dr. Evelyn  
HILBER Dr. Gabriela  
LARCH Manfred  
RAINER Dr. Andreas  
RALSER Peter  
SCHÖLZHORN Erwin  
SILLER Andrea  
SORG Dr. Arnold  
WURZER Thomas  
ZÖSSMAYR Thomas

E.A./A.G.	U.A./A.I.

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

**EISENDLE Dr. Günther**

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt  
Herr

**SILLER Leopold**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und  
erklärt die Sitzung für eröffnet.

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il  
Signor

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e  
dichiara aperta la seduta.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

GEGENSTAND:

**Abgrenzung der verbauten Ortskerne  
(L.G.Nr.10/91).**

Il consiglio comunale passa alla trattazione del seguente

OGGETTO:

**Delimitazione dei centri edificati (L.P. n.  
10/91).**

## DER GEMEINDERAT

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 10 vom 15.04.1991 betreffend die Enteignung für gemeinnützige Zwecke in Bereichen, für die das Land zuständig ist;

Vorausgeschickt:

- dass mit Ratsbeschluss Nr. 13 vom 19.04.1994 die Ortskerne im Sinne des Art. 12 des L.G. Nr. 10/91 erstmals abgegrenzt worden sind;
- dass die Abgrenzungen alle 5 Jahre an die wirkliche Situation angepasst werden sollten;
- dass mit Ratsbeschluss Nr. 5 vom 03.02.2005 der überarbeitete Bauleitplan genehmigt wurde, weshalb es die Gemeindeverwaltung auch für angebracht befunden hat, die Abgrenzung der Ortskerne anzupassen;

Nach Einsichtnahme in die beigeschlossene Katastermappe im Maßstab 1:5000, welche der Landesraumordnungskommission in der Sitzung vom 12.01.2006 unterbreitet und von dieser mit Abänderungen positiv begutachtet wurde;

In Anbetracht der Notwendigkeit, die Abgrenzung der verbauten Ortskerne auch noch im Sinne des Art. 9 des L.G. Nr. 21 vom 23.06.1992 vornehmen zu müssen;

Nach Anhören der Ausführungen des zuständigen Referenten;

In Erwägung somit, gegenständliche Abgrenzung der verbauten Ortskerne von Ratschings genehmigen zu können;

Nach Einsicht in das positive administrative und buchhalterische Gutachten im Sinne des Art. 81 des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino - Südtirol;

### BESCHLIESST

einstimmig mittels Handerheben bei 20 Anwesenden und Abstimmenden:

- 1 Die verbauten Ortskerne und die bewohnten Gegenden des Gemeindegebietes von Ratschings, laut den beigeschlossenen Katastermappen im Maßstab 1:5000 zu genehmigen; diese bilden ergänzenden und wesentlichen Teil des gegenständlichen Beschlussaktes, gemäß Gutachten der Landesraumordnungskommission vom 12.01.2006, zu genehmigen und anzupassen.
2. Die Abgrenzung in Berücksichtigung der urbanistischen Entwicklung der Gemeinde, regelmäßig nach Notwendigkeit, anzupassen, so wie vom Art. 12 des L.G. Nr. 10/1991 vorgesehen.

## IL CONSIGLIO COMUNALE

Vista la L.P. n. 10 del 15.04.1991 in merito alla espropriazione per causa di pubblica utilità per tutte le materie di competenza provinciale;

Premesso:

- che con delibera consiliare n. 13 del 19.04.1994 ai sensi dell'art. 12 della L.P. n. 10/91 i centri sono stati delimitati per la prima volta;
- che le delimitazioni dovrebbero essere adeguata ogni 5 anni alla situazione effettiva;
- che con delibera consiliare n. 5 del 03.02.2005 è stato approvato il piano urbanistico rielaborato, per cui l'amministrazione comunale lo aveva anche ritenuto opportuno adeguare la delimitazione dei centri abitati;

Vista l'allegata mappa catastale in scala 1:5000, la quale è stata esaminata dalla commissione urbanistica provinciale in seduta del 12.01.2006 e per la quale è stato espresso parere favorevole dalla stessa con modifiche;

Tenuto conto della necessità di dover provvedere alla delimitazione dei centri edificati ai sensi dell'art. 9 della L.P. n. 21 del 23.06.1992;

Sentita la relazione dell'Assessore competente;

Considerato di poter quindi approvare detta delimitazione dei centri abitati di Racines;

Visto il parere positivo tecnico-amministrativo e contabile ai sensi dell'art. 81 del testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni della Regione autonoma Trentino - Alto Adige;

### DELIBERA

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano con 20 presenti e votanti:

1. Di approvare ed adeguare i centri edificati e le zone abitate del territorio comunale di Racines secondo le allegate mappe catastali in scala 1:5000; essi formano parte integrante ed essenziale del presente atto di deliberazione, ai sensi del parere della commissione urbanistica provinciale del 12.01.2006.
2. Di aggiornare la delimitazione in relazione allo sviluppo urbanistico del Comune e comunque periodicamente a necessità, come previsto dall'art. 12 della L.P. n. 10/1991.

3. Alle Beschlüsse, welche im Widerspruch zu gegenständlicher Maßnahme stehen, sind in diesem Sinne als abgeändert zu erachten.

3. Di considerare modificate in tale senso tutte le delibere che sono in contrasto con la presente deliberazione.

**Gelesen, genehmigt und unterfertigt.**

**Letto, confermato e sottoscritto.**

**DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE**

gez. fto

SILLER Leopold

**DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO**

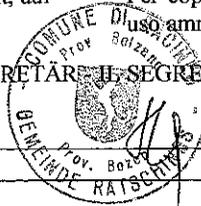
gez. fto

EISENDLE Dr. Günther

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf  
stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per  
uso amministrativo

**DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COMUNALE**



Die finanzielle Deckung der Ausgabenverpflichtung wird bestätigt  
(Art. 62, Absatz 4 des geltenden E T G O.)

Si attesta la copertura finanziaria dell'impegno di spesa (art. 62  
4° comma del vigente I.U.O.C.)

**DER BUCHHALER - IL RAGIONIERE**

**DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COMUNALE**

**VERÖFFENTLICHUNGSBERICHT**  
(Art. 100 des geltenden E T G O.)

**REFERIO DI PUBBLICAZIONE**  
(art. 100 del vigente I.U.O.C.)

Ich unterfertigter Gemeindegemeinschaft bestätige, dass Abschrift  
des gegenständlichen Beschlusses am

Certifico io sottoscritto Segretario Comunale, che copia della  
presente delibera viene pubblicata il giorno

**20.03.2006**

an der Amtstafel veröffentlicht wird, wo er für 10  
aufeinanderfolgende Tage verbleibt.

all'albo pretorio ove rimarrà per 10 giorni consecutivi.

**DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COMUNALE**



DEM LANDESAUSSCHUSS ZUGESANDT AM

INVIATA ALLA GIUNTA PROVINCIALE IL

PROT.NR.

Abteilung 27  
Raumordnung

-Amt für Ortsplanung Ost

Ripartizione 27  
Urbanistica

Ufficio urbanistica est

<input checked="" type="checkbox"/>	Bürgermeister
<input type="checkbox"/>	Assessor
<input checked="" type="checkbox"/>	Gemeindevorstand
<input type="checkbox"/>	Abteilung Urbanistica
<input type="checkbox"/>	Abteilung Raumordnung
<input type="checkbox"/>	Abteilung Bauwesen
<input type="checkbox"/>	Abteilung Umwelt
<input type="checkbox"/>	Abteilung Kultur
<input type="checkbox"/>	Abteilung Soziales
<input type="checkbox"/>	Abteilung Wirtschaft
<input type="checkbox"/>	Abteilung Gesundheit
<input type="checkbox"/>	Abteilung Verkehr
<input type="checkbox"/>	Abteilung Energie
<input type="checkbox"/>	Abteilung Wasserwirtschaft
<input type="checkbox"/>	Abteilung Landwirtschaft
<input type="checkbox"/>	Abteilung Forstwirtschaft
<input type="checkbox"/>	Abteilung Fischerei
<input type="checkbox"/>	Abteilung Tourismus
<input type="checkbox"/>	Abteilung Sport
<input type="checkbox"/>	Abteilung Jugend
<input type="checkbox"/>	Abteilung Familien
<input type="checkbox"/>	Abteilung Senioren
<input type="checkbox"/>	Abteilung Behinderten
<input type="checkbox"/>	Abteilung Arbeitsmarkt
<input type="checkbox"/>	Abteilung Beschäftigung
<input type="checkbox"/>	Abteilung Ausbildung
<input type="checkbox"/>	Abteilung Forschung
<input type="checkbox"/>	Abteilung Innovation
<input type="checkbox"/>	Abteilung Technologie
<input type="checkbox"/>	Abteilung Digitalisierung
<input type="checkbox"/>	Abteilung Medien
<input type="checkbox"/>	Abteilung Kulturpolitik
<input type="checkbox"/>	Abteilung Sportpolitik
<input type="checkbox"/>	Abteilung Jugendpolitik
<input type="checkbox"/>	Abteilung Familienpolitik
<input type="checkbox"/>	Abteilung Seniorenpolitik
<input type="checkbox"/>	Abteilung Behindertenpolitik
<input type="checkbox"/>	Abteilung Arbeitsmarktpolitik
<input type="checkbox"/>	Abteilung Beschäftigungspolitik
<input type="checkbox"/>	Abteilung Ausbildungspolitik
<input type="checkbox"/>	Abteilung Forschungspolitik
<input type="checkbox"/>	Abteilung Innovationspolitik
<input type="checkbox"/>	Abteilung Technologiepolitik
<input type="checkbox"/>	Abteilung Digitalisierungspolitik
<input type="checkbox"/>	Abteilung Medienpolitik
<input type="checkbox"/>	Abteilung Kulturpolitik
<input type="checkbox"/>	Abteilung Sportpolitik
<input type="checkbox"/>	Abteilung Jugendpolitik
<input type="checkbox"/>	Abteilung Familienpolitik
<input type="checkbox"/>	Abteilung Seniorenpolitik
<input type="checkbox"/>	Abteilung Behindertenpolitik
<input type="checkbox"/>	Abteilung Arbeitsmarktpolitik
<input type="checkbox"/>	Abteilung Beschäftigungspolitik
<input type="checkbox"/>	Abteilung Ausbildungspolitik
<input type="checkbox"/>	Abteilung Forschungspolitik
<input type="checkbox"/>	Abteilung Innovationspolitik
<input type="checkbox"/>	Abteilung Technologiepolitik
<input type="checkbox"/>	Abteilung Digitalisierungspolitik
<input type="checkbox"/>	Abteilung Medienpolitik

Nr Prot 27 2 61.03.26/276/Mr/oe/

Ihr Z / Vs rif 6076/ch

Bozen / Bolzano 16. Jänner 2006

Sachbearbeiter  
Incaricato Rosemarie MoserTelefon (0039) 0471/414 275 Fax: 414 315  
e-mail: rosemarie.moser@provinz.bz.itAn den Herrn  
Bürgermeister der Gemeinde**Gemeinde Ratschings:**

Abgrenzung der verbauten Ortskerne – Gutachten im Sinne des Art. 12 des Landesgesetzes vom 15. April 1991, Nr. 10

Es wird mitgeteilt, dass die Landesraumordnungskommission in der Sitzung vom 12. Jänner 2006 die Abgrenzung der verbauten Ortskerne von Gasteig, St. Anton Jaufen, Jaufen Mitterthal, Ober- und Untertelfes, Stange, Pardaun, Bichl, Mareit, Innerridnaun, Braunhofer, Maiern und Wiese im Sinne des Art. 12 des Landesgesetzes vom 15. April 1991, Nr. 10 überprüft hat und folgende Entscheidung getroffen hat:

Die Abgrenzungen der verbauten Ortskerne von Gasteig, St. Anton Jaufen, Stange und Pardaun werden gemäß beiliegender grafischer Unterlagen des Amtes **befürwortet**;

In Jaufen Mitterthal wird die Abgrenzung, welche im Jahr 1994 befürwortet wurde, beibehalten, da sich an der Verbauung nicht geändert hat;

In Obertelfes werden zwei Flächen ausgeklammert, auf welchen noch kein Gebäude besteht;

In Untertelfes wird eine unverbaute Fläche im westlichen Bereich ausgeklammert;

In Bichl wird die Grenze von 1994 übernommen, mit Ausnahme einer tatsächlichen Verbauung am östlichen Ende;

In Mareit wird bei den Flächen an der orografisch rechten Seite die Abgrenzung von 1994 übernommen;

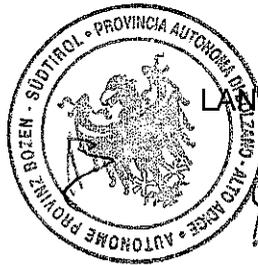
In Innerridnaun wird der verbaute Teil befürwortet, während die Waldfläche an der Südseite der Landesstraße nicht befürwortet wird;



In Braunhofer wird die Abgrenzung laut 1994 beibehalten;

In Maiern wird die Abgrenzung an der sud- und westlichen Grenze entlang der bestehenden Verbauung geführt;

Die Abgrenzung in Innerratschings Wiese kann **nicht befürwortet** werden, da die bestehenden Gebäude nicht die Voraussetzungen für einen verbauten Ortskern erfüllen.



DER VIZE-PRÄSIDENT DER  
LÄNDESRAUMORDNUNGSKOMMISSION

- Dr. Ing. Anton Aschbacher -

Anlage: w.o.